



本份有关《粮安委行动议程》初稿全球磋商会的主席总结所包含的各项意见和建议都将由《粮安委行动议程》技术支持小组在编写一稿时给予考虑。《粮安委行动议程》开放工作组将于 2014 年 7 月 29 日至 8 月 1 日在罗马就一稿内容开展谈判。

- 各条准则是一个相互联系的整体；
- 最好在 10 条准则的每条前加上“•”号开头的提要句。
- 有人提出，应编写一份**内容提要**，便于在粮安委第四十一届会议之后开展宣传和推广，这应反映在“前行道路”一节中。
- 一致认为，粮安委成员和与会者将尽力在**粮安委预定时间内完成任务**，在 7 月就一稿内容达成协议。

有关各项准则的意见

- 一致认为所有各条准则下的文字内容都能通过合并、删除或重新措辞，达到缩短篇幅和避免重复累赘的目的。各讨论组已就每条准则提出具体建议，详情参见本概要“附件”。
- 普遍认为每条准则应在起始部分陈述某个问题，但应更简洁，问题的陈述不应出现在各条准则下的其它部分中。
- 准则中应反映的跨部门问题：
 - 应确保与长期危机中粮食不安全及营养问题相关的**青年/就业**问题能在各条准则中和整份文件中得到充分反映；
 - 文件应更好地反映和提及**发展**问题以及人道主义关切；
 - **能力开发**方面的相关要求应明确反映在每条准则下；
 - 应进一步重视**营养和性别**问题；
 - 对**难民/流离失所人员**的考虑和关注应作为跨部门问题在整份文件中得到加强。
- 一致认为，**每条准则都必须使用清楚、行动导向型语言，以便为行动提供指导。**
- 有人提出，各条准则均应使用更正面而不是负面语言，应具备说服力。各讨论组提出的具体建议已列在“附件”中。
- 要考虑使用更具承诺感的语言，如用“应该（should）”/“必须（must）”，而不是“可以（can）”。

- 文件中未提及有关公民负责任行为的个人责任和义务，应该在文件中反映出来，可能最好在准则 1 或 2 中反映。
- 就准则 1 和 7 中应使用“良好治理”还是“民主治理”，各方存在不同分歧，应予以考虑。
- 在未来，可能应该考虑就本来预期要演化成一次长期危机但最终没有出现危机的情形开展一次案例研究，以便更深入地了解哪些措施有效果，哪些没有效果。

有关各项准则的批评性意见

准则 1

- 在准则说明文字中，建议对“保护”一词重新措辞，使之更加明确表示这是一个在现有人权义务背景下针对农业、粮食安全和营养的一个“保护性议程”。
- 建议将有关及时应对的相关语言纳入准则，作为利益相关方的一部分义务。同时也认识到，这一点可能已经包括在有关问责的准则 10 中。
- 要求技术支持组探讨自由贸易准入（如关税总协定框架下）义务以及国际粮食市场的监管治理与长期危机中的粮食不安全及营养不良之间有着何种关联，并在准则中反映出这一点。
- 应提及领土外义务。
- 确保有关人权义务的语言符合现有人权文书的已定文本，并与粮食安全及营养问题密切相关。
- 遵循“整合并轨”一节中提到的粮安委政策要求，减少重复，缩短篇幅。
- 义务人和权利人的作用应得到进一步说明。

准则 2

- 应更明确说明本条准则针对谁，并采用比“推动（facilitate）”一词更有力的语言。
- 应反映出区域层面、国家以下层级、地方层面和国家层面的需求。

- 在涉及到平衡主权，或当国家当局未能对公民尽到职责，或涉及到采取国际性干预的义务时，应谨慎考虑所用语言。
- 应更明确反映出国家主导权和与整体国家战略之间的联系/协作。
- 要说明如何采取具体行动，确保所有利益相关方参与（如“...建立适当机制”等）。

准则 3

- 建议在准则的说明文字中添加“...改善...的设计”，使句子变成：“确保并支持开展以粮食安全和营养为重点的综合情境与响应分析，用以指导和改善全面综合政策与行动的设计”。
- 语言应提及较长期、短期和中期评估和目标。
- 建议用“所有利益相关方”来取代“外部合作伙伴”，因为后者限定性太强。
- 删去“暴力冲突”，因为政治经济学分析法适用于所有类型的长期危机情形。

准则 4

- 同意这是一条关键准则，阐述总体得当，但仍有缩减篇幅的余地。
- 用“处境脆弱的人群”一词取代脆弱社区或人群（这一点涉及多条原则，而不仅仅是准则 4）。
- 要么将“双轨制”方针的相关内容收入术语表，要么在“整合并规”一节中对此进行介绍。
- 应由营养专家开展一次回顾性研究，为本准则提供支持，如将营养专家纳入主流/“加强营养（SUN）运动”。
- 建议添加有关“发育迟缓”和“消瘦”的内容。
- 建议在第(x)条下反映出“气候变化”和“季节性”的影响。
- 建议添加能反映以下因素的语言，但需与粮安委目前的用法保持一致，这些因素包括：土著知识；本地品种/种植材料/育种材料；本地生物多样性。

- 需考虑是否将第 (xi) - (xiii) 条放在准则 5 下更符合逻辑，因为这涉及到自然资源管理。

准则 5

- 私有部门的作用应该在本条准则中得到更明确体现。有人提出应将粮安委负责任农业投资原则与长期危机中的粮食安全及营养问题之间的关联包括到本条准则中（可以作为尾注/脚注）。
- 应添加相应文字，指出有必要为除权属获取以外的其它内容提供支持，如市场准入、信贷获取、基础设施条件等。
- 应在本条准则中反映出个人在负责任管理自然资源方面的职责。

准则 6

- 本条准则说明文字中的第一句为重复多余，应删去。
- 问题的陈述应更加明确，将和平建设和粮食安全联系起来。
- 应反映出联合国派出的各团组和其它和平团组的作用，包括有必要让这些团组：通过和平建设活动反映粮食安全和营养目标；确保任何军事行动均不会对粮食安全及营养造成破坏。
- 粮安委应鼓励各机构遵循本条准则，以确保联合国所有行动之间的一致性。
- 删去暴力冲突一词，因为该词的限定性过强。
- 解释“设计得当”是什么意思，该词过于模糊。
- 考虑如何通过语言说明各利益相关方应该尽最大努力，缓解和解决导致冲突或长期危机持久不息的各种外部因素及其对粮食安全及营养所产生的影响。

准则 7

- 考虑在本条准则中添加出现机构间冲突的风险以及相关影响。
- 在准则的说明文字中添加“更好协调”一词，使句子变为：“积极支持并确保地方和国家层面的机构能力、更好协调和良好治理。”

准则 8

- 以第(vi)条文字的基础上，通过文字反映出应确保资金不会起到加大依赖性的作用。
- 将“援助提供方”改成“发展伙伴”，检查用词是否与粮安委其它指导意见和决定中的用词相符。
- 在第(i)(c)条中的“、尽早响应...”之前添加“做好防备”。
- 应更好地反映出要确保联合国各机构和发展伙伴之间的协调。
- 反映出资源的高效、及时利用和吸收。
- 采用更具正面的文字来鼓励灵活创新供资/反映出“畜牧研究促进农村发展”（LRRD）这一做法。

准则 9

- 对准则的说明文字重新措辞，使“持续”一词的限定作用更加明确，不至于由此误导而带来持续改变，因为持续改变会导致不稳定性。建议将句子改为：“确保持续通过系统性地学习有关应对长期危机中粮食不安全和营养不良问题的各种经验教训并对其加以整合，以便改进政策和行动。”
- 有必要对在整条准则中更加清楚地说明学习和政策制定工作之间的“渗透作用”。
- 在第(i)条中“...知识管理方法”之后加上“...记录和传播战略”。
- 在准则中添加有关本地知识及农业研究的作用的语言。

准则 10

- 就以下各项内容存在强烈意见和分歧：
 - 在准则的说明文字中包含/保留“包括受影响人群”的字眼。
 - 包含/保留有关突出各方责任的第(vi)条；部分人对此持反对意见。
 - 包含/保留有关谁对谁负责的第(ii)条。
- 准则的说明文字中应提及营养不良。
- 第(viii)条涉及学习，可并入准则 9。
- 探讨与有关治理的准则 7 的联系和合并的可能性。

附录 A – 一般性意见和更多可选方案

- 最好每条准则都附带一个介绍性插文或二/三个小点，以便归纳例证中的主要原则，为行动提供指导。这有助于加强各条准则对行动的重视。
- **原则 2** – 在国家主导方面，东帝汶的例证比海地更好。
- **原则 3** – 处于危机中的南苏丹的数据收集/分析工作以及为此而设立的本地机制。
- **准则 6** – 影响 – 在语言准确性和内容上需仔细审核。

附件 1

第一和第二讨论组有关准则 1-10 的详细反馈意见

一般性意见（包括在全体会议上提出的意见）

- 可能的话，文件篇幅应控制在 7 至 8 页。需“大幅”缩减。
- 很多人重申，标题中需反映出“营养不良”和“粮食不安全”。建议将“行动议程”改为“行动准则”。
- 应考虑对受众进行进一步界定（虽然未提出任何具体建议）；有人建议将“受众”改为“利益相关方”。
- 应编写一份“内容提要”，用于粮安委第四十一届会议之后的宣传和推广活动，这点应反映在“前行道路/行动计划”一节中。
- 各条准则下现有的各小点都可以合并、删除或重新措辞，以缩短篇幅。有关每条准则的具体建议请参见下文。特别是在陈述问题时，篇幅应压缩，并放在各条准则的起始段落中。
- 各条准则都应按“什么”、“谁”、“如何”的顺序安排结构（考虑将“为何”放在第 2 部分）。
- 确保对背景环境的针对性和实施的时间跨度。
- 需保证在文件中充分反映出青年/就业方面的关切。
- 文件应更好地反映和提及发展问题以及人道主义关切。
- 在介绍性段落中仍有可能进一步强调，《粮安委行动议程》中各条准则如能通过，则能够起到预防性作用，彻底避免出现长期危机。
- 明确呼吁在每条准则下使用更突出行动的文字，将相关经验教训纳入准则的子文本中，并与附录 A 联系起来。
- 有人提出，各条准则均应使用正面而不是负面的语言，并应具有说服力。
- 最好使用更具承诺感的语言，例如，可考虑使用“应该/必须（should/must）”，而不是“可以（can）”。
- 在“背景环境与说明”一节中，第 12 点应该包含 12 个小点，每个小点对应一条准则。

- 难民问题是贯穿全文的一条跨部门准则吗？
- 在附录 A 中，最好附加一个介绍性插文或二/三个小点，以便归纳例证中的主要原则，为行动提供一般性指导.....这有助于加强各条准则对行动的重视。

准则 1

- 在准则标题文字中，建议对“保护”一词重新措辞，使之更加明确表示这是一个在现有人权义务背景下针对农业、粮食安全和营养的一个“保护性议程”。
- 建议将有关及时应对的相关语言纳入准则，作为利益相关方的一部分义务。同时也认识到，这一点可能已经包括在文件某处，但表达不够有力。
- 国际义务中也应包括自由贸易准入义务（如关贸总协定）以及国际粮食市场监管和治理。
- 在“贸易”问题上，可考虑添加：“...在粮食及营养安全干预措施框架下遵循国际贸易义务”。
- 文件中未提及个人负责任行事的责任与义务，应予添加，可能最好添加在准则 1 或 2 中。
- 本条准则中应反映出领土外义务。
- 确保有关人权义务的语言文字明确与粮食安全及营养问题挂钩，避免发出错误信号，如第（iii）条未与食物权充分挂钩。
- 应查阅人权术语表，并确保最大程度提高准确性，避免词义模糊。
- 遵循“整合并轨”一节中提到的粮安委政策要求，避免重复，缩短篇幅。
- 在人道主义框架和人类发展之间保持平衡。
- 第（iv）条已包括在准则 4 中。
- 第（vi）条可换成用正面语言表达。
- 第（iv）、（v）、（vi）条可大幅缩减；第（i）、（ii）、（iii）条可合并。
- 将第（vii）条移到附录中。

- 第（vi）条中应更明确说明“良好治理”是何含义，例如与“民主治理”相比有何差别。
- 义务人和权利人的作用应得到进一步说明。
- 建议开展一次“规范盘点”，并开发一个“政策改革工具套件”，以加强本条准则的实施。
- 更多有关各条的建议：
 - 第（vii）条可换成第（i）条
 - 第（v）条可换成第（iii）条
 - 第（i）条可换成第（iv）条
 - 第（i）、（ii）、（iii）和（viii）条可删去

准则 2

- 建议重新调整准则的说明文字，使之成为：“为改善粮食安全和营养，推动国家自主的政策与行动，这些政策与行动需在各利益相关方的积极参与下制定、实施和评价”。
- 应更明确说明本条准则针对的是谁（谁在交付，向谁交付），并使用比“推动”更有力的词。
- 应反映出区域层面、国家以下层级、地方层面和国家层面的需求。尤其在第（i）条。（如，确保国家政府能认识和考虑国家以下层级和地方层面的问题及解决方案）。
- 第（v）条为重复内容，且未能突出行动，可以删去。
- 第（i）和（ii）条可合并。
- 第（iii）和（iv）条在斜体字之前陈述问题，应删去，以便突出所需行动。
- 在涉及到平衡主权，或当国家当局未能对公民尽到职责，或涉及到采取国际性干预的义务时，应谨慎考虑所用语言。
- 需更明确反映出国家主导权以及与总体国家战略之间的联系/协作。
- 要说明如何采取具体行动，确保所有利益相关方参与（如“...建立适当机制”等）。

- 准则 2 和 7 均与治理相关。
- 对第（iv）条重新措辞，以重申各国有权要求捐赠方遵循国家主导权准则。
- 第（v）条应更注重使用正面语言，并应分句，反映和表达有必要让国际社会参与。

准则 3

- 建议修改准则说明文字，使之成为：“确保并支持开展以全面粮食安全和营养为重点的情境与响应分析，用以**改进**综合政策与行动的**设计**”。
- 语言中应提及较长期评估和目标。
- 第（ii）、（iv）、（v）、（xi）条应合并。
- 第（i）、（viii）、（xii）条可合并。
- 第（viii）条 – 用“所有利益相关方”来取代“外部合作伙伴”，因为后者限定性太强。
- 第（viii）条 – 删去“暴力冲突”，因为政治经济学分析法适用于所有类型的长期危机情形。
- 第（xii）条可删去，因为这只起到了引出下一条准则的作用。
- 说明该条准则适用于谁。
- 建议删去第（v）条。
- 性别问题应更深入探讨。
- 第（x）条 – 鉴于监测和评价活动不断增多，应对监测机制做更明确的界定。
- 强调有必要动员区域层面的资源开展分析工作。

准则 4

- 同意这是一条关键准则，阐述总体得当，但仍有缩减篇幅的余地。
- 建议使用“处境脆弱的人群”，以便在提及脆弱人群时，还能包括除妇女儿童外的其它人群。
- 第（i）、（ii）条可合并，可能第（iii）条也可合并。

- 第 (ii) 条 – 要么将“双轨制”方针的相关内容收入术语表，要么在“整合并规”一节中对此进行介绍。
- 第 (iv) 条可删去，因为属重复内容，特别是和准则 2 重复。
- 应由营养专家开展一次回顾性研究，为本准则提供支持，如将营养专家纳入主流/“加强营养 (SUN) 运动”。
- 第 (ix) 条中应提及“发育迟缓”和“消瘦”。
- 第 (x) 条应反映出“气候变化”和“季节性”影响。
- 建议第 (xi) 条中也要提及推广单位在和平建设和“社会复兴”过程中的作用。
- 第 (xiii) 和 (xiv) 条可合并。
- 第 (xiii) 条应提及“土著知识”。
- 第 (xiii) 条还应包括“本地品种”、“本地种植材料和育种材料”和/或“生物多样性”，或在准则中添加类似文字。
- 第 (xiii) 条应提及其它环境相关公约。
- 当地机构能力开发的重要性应得到强调。
- 需考虑是否将第 (xi) - (xiii) 条放在准则 5 下更符合逻辑，因为它们都涉及自然资源管理。

准则 5

- 第 (v) 和 (ix) 条可合并。
- 第 (ix) 条最后一句重复，可删去。
- 第 (i)、(ii)、(iv) 和 (vii) 条都对问题进行了陈述，可缩短篇幅。
- 第 (vii) 和 (viii) 条可合并。
- 私有部门的作用应在本准则中得到进一步明确，还应提及粮安委的负责任农业投资原则。
- 应认识到牧民社区的特殊性，并在本准则中解决其需求。

- 为当地农民提供广泛支持，不仅要重视其土地问题，还应重视其它服务（如基础设施）。

准则 6

- 在本条准则中重视预防工作。
- 本准则应考虑联合国各团组的根本作用，侧重两个方面：联合国各团组应通过和平建设干预措施实现粮食安全及营养目标，并确保军事行动不会对受影响人群的粮食安全及营养造成破坏。
- 强调粮安委应鼓励所有机构遵循本准则，确保联合国各项行动之间的一致性。
- 准则还应提及武器禁运和冲突/战争的持续（即外部资源在长期危机中所起的作用）。
- 第（i）条可放在本文件的起始部分。
- 第（i）、（ii）、（iii）和（iv）条应更突出行动。应在加以精简后放在全文的引言部分，因为它们是《粮安委行动议程》的核心内容。准则 6 可作为全文的一条“总准则”。
- 第（iii）和（iv）条可合并，因为内容相似，都涉及粮食安全及营养可能带来的积极影响。
- 第（iii）条应改为“社会可持续性”，而不是“社会凝聚力”。
- 第（iv）条需明确谁在设计各社区计划（与政府主导的计划不同），如何才能让他们认识到加强粮食及营养安全的益处。
- 第（v）条的内容已包含在第（ii）条中。
- 应在“背景环境与说明”一节第 12 点下加一个小点，就和平建设做简要介绍。

准则 7

- 在各条准则中，都应将人类发展过程中的能力开发纳入主流。
- 发现准则 2 和准则 7 之间有相似和重叠之处。
- 文件中对机构能力开发的重视不够。

- 准则不应只包括机构能力，还应包括个人能力。应在文件主体中指出，机构能力包括个人能力，后者有助于为广义的机构能力提供支持。
- “良好治理”是一个技术词汇，指广义民主政府背景下政府的有效性和效率。应使用“民主”一词，因为由联合国各成员国批准的“《世界人权宣言》”和“《联合国千年宣言》”等文件中都明确提及民主。
- 标题是否应改为“...和民主的良好治理”？
- 准则 2、4 和 7 应合并，或应该更好地说明政策、体制结构和治理之间的相互关系。
- 准则的说明文字应为：“积极支持并确保机构能力、良好治理和更好协调”。
- 建议将第（vi）修改为：“...所有利益相关方都应了解长期危机中的政治权力、利益和治理情况，以便加强相关支持，并确保...”
- 第（vii）条中“治理不当”带有负面含义，应该删去，替换成正面用词。
- 第（viii）条应为：“合作伙伴应与政府、受影响社区及其它机构合作”。
- 第（ix）条中的“...当国家机构留下空白时...”和第（vii）条一样带有负面含义。建议删去或重新措辞。
- 建议删去第（ix）条（避免平行机构），因为这与第（vi）条矛盾（非正规或传统机构的潜在作用）。

准则 8

- 本准则应指出有必要创建不同供资机制/工具，以避免各国把人道主义机制作为唯一的依赖。
- “援助提供方”一词使用不当，因为它仅指人道主义干预，应换成“发展伙伴”。
- 应与援助有效性议程以及资源高效利用/外部资源的合理利用挂钩。
- 本准则不仅应提及援助提供方，还应提及政府的责任，并说明援助已反映在国家预算中这一事实。
- 第（i）、（ii）、（iii）条应合并。

- 第 (i) 条 (c) 点中的“尽早响应”应为“做好防备”。
- 第 (i) 条应明确指出，援助提供方不应建立新的供资机制或平行的供资机制，以避免干扰。
- 第 (ii) 或 (vi) 条中应包含一条说明，确保所提供支持不会产生依赖性人群。
- 建议删去第 (vi) 条，因为与有关主导权的准则 2 相矛盾。
- 第 (vi) 条与准则 7 相似。
- 用“可持续性”一词代替“可预测性”？
- 明确说明“长期”：2-3 年，5 年？可以考虑使用“较长期”一词。
- 应提及私有部门。
- 应提及有必要从特别供资向长期发展供资过渡，并有必要在不同机构/捐赠方之间开展协调合作。
- 建议强调有必要推动各国在为干预活动供资时依赖全球性工具/机制。
- 建议添加一条来强调有必要高效利用资源，确保内部机制能有效利用现有资源，加强内部问责。
- 进一步强调有必要建立更加灵活的风险处理机制，以提高援助效率和有效性。

准则 9

- 本准则的标题中应包含“鼓励”一词，具体如下：“确保、鼓励和整合...”。
- 标题中的“持续改进政策和行动”部分应重新措辞，成为“定期改进政策和行动”。
- 标题应指出，“系统性学习”中还应包括机构间经验交流，同时指出这并非一项学术活动。
- 第 (i) 条：“经验”一词应换成“分析”。

- 第（i）条中的“...应**指导**未来的行动”应调整为更有力的用词，如“**利用**”，以确保将吸取的教训用于实践。还建议将句子改为：“应指导未来的行动，以便为未来的实践提供指导”。
- 第（i）条应添加以下内容“...系统性学习和知识管理方法以及**传播战略**”。
- 第（ii）条：明确说明要继续挑战不成功的方法。另外，应对方法和干预措施进行分析，以便发现缺点。
- 第（iii）和（v）条应精简，因为相关内容已经反映在准则 3 中。
- 应合并第（iii）、（iv）和（v）条，或是应让各条保持独立，以便更彻底地处理相关事项。
- 提及农业研究。
- 准则应强调本地知识对于危机后恢复工作的重要性。
- 建议添加一条有关通过研究机构和学习工具及培训材料的开发等其他途径分享经验的内容。

准则 10

- 标题中应包括“营养不良”一词。
- 第（i）、（iii）、（v）和（vii）条已经反映在其它准则中。
- 第（iii）、（viii）和（iv）条的部分内容可压缩。
- 第（i）和（iii）条描述性过强，应移到准则的说明部分中。
- 第（ii）条很难实施，因为各机构无法对受影响人群负责；国际机构和民间社会组织的作用应进一步澄清。此外，建议删去该条最后一句。
- 第（ii）条应改为“机构（...）要**（are）**负责”。
- 第（v）条意思不清。
- 删去第（vi）条。
- 第（vii）条是对准则 9 第（iv）和（v）条的补充。

附录 A – 一般性意见和更多可选方案

- 最好每条准则都附带一个介绍性插文或二/三个小点，以便归纳例证中的主要原则，为行动提供指导。这有助于加强各条准则对行动的重视。
- 准则 2 – 在国家主导方面，东帝汶的例证比海地更好。
- 准则 3 – 处于危机中的南苏丹的数据收集/分析工作以及为此而设立的本地机制。
- 准则 6 – 影响 – 在语言准确性和内容上需仔细审核。

附录 B – 一般性意见

在未来，可考虑：

- 就本来预期要演化成一次长期危机但最终没有出现危机的情形开展一次案例研究，这有利于更深入地了解哪些措施有效果，哪些没有效果。
- 开展案例研究时可将某个国家与《粮安委行动议程》中提出的十条准则对比，以表明这些准则在实践中的贯彻情况。